

ケチュア語/スペイン語/日本語小辞典

アンヘリカ・パロミーノ＝青木

青木芳夫（共編）

（『資料ラテンアメリカ』第17号）



1991年8月

ラテンアメリカ資料センター

ケチュア語／スペイン語／日本語小辞典

アンヘリカ・パロミーノ＝青木
青木芳夫

序

ケチュア語をもっとよく知ってもらうために、われわれはクスコ地方のケチュア語をもとにスペイン語および日本語とのこの小辞典を作ることになりました。ここに出てくる語彙のほとんどは現在も使用されているものです。

この辞典には約1400の単語が収録されており、スペイン語起源の収録単語もまた完全にケチュア語に同化したもののみに限定されています。

クスコ地方のケチュア語のアルファベットは5母音 (a, e, i, o, u) と26子音 (ch, chh, ch', h, k, kh, k', l, ll, m, n, ñ, p, ph, p', q, qh, q', r, s, sh, t, th, t', w, y) (資料1を参照のこと) から構成されています。子音 SH は動詞的接中辞としてのみ使用され、したがって語頭にはきません。

例: rimay ---話す
 rimashani --- わたしは話しています。

最後に、山下好孝さん (A. K. P.) と佐伯俊也さん (滋賀県立医科大学) のご協力に感謝します。

資料1 クスコ地方のケチュア語の基本アルファベット

母音

	前	中央	後
閉母音	i		u
半開母音	e		o
開母音		a	

子音

	唇	齒莖	硬口蓋	軟口蓋	後部軟口蓋	声門
閉鎖音	p	t		k	q	
破擦音			ch			
出氣音	ph	th	chh	kh	qh	
放出音	p'	t'	ch'	k'	q'	
摩擦音		s	sh			h
鼻音	m	n	ñ			
側音		l	ll			
震音		r				
半母音	w		y			

資料2 略語

adj.	adjetivo	形容詞
adv.	adverbio	副詞
antig.	antigüedad	古語
conj.	conjunción	接統詞
despect.	despectivo	輕蔑語
esp.	español	スペイン語 (起源)
expr.	expresión	語法
fam.	familiar	日常語
interj.	interjección	間投詞
interrog.	interrogación	疑問詞
p. p.	participio pasado	過去分詞
pron.	pronombre	代名詞
s.	sustantivo	名詞
v.	verbo	動詞

資料3 参考文献

Cusihuamán G., Antonio

1976 Diccionario quechua: Cuzco-Collao. Lima, Min. de Educación/ IEP.

García-Pelayo y Gross, Ramón

1975 Pequeño Larousse Ilustrado. 11a. ed. Paris, Larousse.

桑名一博ほか

1990 『西和中辞典』東京, 小学館。

Lara, Jesús

1978 Diccionario qhëshwa-castellano. 2a. ed. La Paz, Los Amigos del Libro.

Lira, Jorge A.

1982 Diccionario kkechuwa-español. 2a. ed. Bogotá, SECA.

松村明

1988 『大辞林』東京, 三省堂。

Morato Peña, Luis

1981 Runasimi Básico Qosqo Collaw. Cusco, IPA.

Pontón, Gonzalo

1986 GRIJALBO. Diccionario enciclopédico. Barcelona, Grijalbo.

Tauro, Alberto

1966 Diccionario enciclopédico del Perú. 3 vols. Lima, Mejía Baca.

1. A

QUECHUA		ESPAÑOL	JAPONÉS
achacháw	interj.	¡caramba! ¡ahora qué haremos!	おや，まあ！あつ，どうしよう！
achakháw	interj.	¡qué dolor! ¡ay!	あつ，痛い！
achaláw	interj.	¡qué bonito! ¡qué hermoso! (sentir algo agradable con la vista)	まあ素晴らしい！すごい！（見て感動すること）
achanqaray	s.	begonia	[植] ベゴニア
achira	s.	<u>achira</u> (planta cannácea cuyo tubérculo es comestible)	[植] カンナ（根茎は食用）
achoaqalla	s.	comadreja	イタチ
achoaqcha	s.	<u>achoccha</u> (vegetal comestible)	アチョクチャ（野菜）
achhiy	v.	estornudar	クシャミをする
achhuriy	v.	retirarse, alejarse	引き下がる，遠ざかる
achhuyuy(achhuykuy)	v.	aproximarse, acercarse	近づく
aha (aqha)	s.	chicha (bebida elaborada de maíz u otros cereales)	チチャ（トウモロコシなどを発酵させてつくる弱い酒）
ahay(aqhay)	v.	elaborar chicha	チチャをつくる
aka	s.	excremento, estiércol	大便，糞便
akay	v.	defecar	排泄する，排便する
akakalláw!	interj.	¡qué pena! ¡qué lástima!	かわいそうに！残念だ！
akakháw!	interj.	¡qué calor!	ああ暑い！
akatanqa	s.	escarabajo	[虫] コガネムシ
akllay	v.	escoger, elegir, seleccionar	選ぶ，選出する，選考する
alaláw!	interj.	¡qué frío!	ああ寒い！
alayri	adj.	visible, descubierto, claro, notorio	見える，明白な，周知の
alayriy	v.	estar visible, estar claro	見えている，明白になる

alqo	s.	perro	イヌ
allay	v.	escarbar, cosechar tubérculos	イモを掘りだす, 収穫する
allchay (allichay)	v.	arreglar, poner en orden las cosas	整頓する, 整理する, 直す
allillamanta	adv.	lentamente, sin darse prisa	ゆっくり, 急がないで
allin	adj.	bueno, excelente	良い, 優れている
	adv.	bien	よく
allpa (hallp'a)	s.	tierra, terreno	土地, 地面
ama	adv.	no [prohibitivo]	(する)な!
amachay	v.	defender, proteger, salvar	守る, 保護する, 救ける
amani	s.	ama de criatura, nutriz	乳母
amaru [antig.]	s.	serpiente (animal sagrado en la época inca)	蛇 (インカ時代には神聖視されて いた)
ami	s.	hastío, empalago	飽きて厭になること, 倦怠
amichikuy	v.	hastiar, empalagarse	飽きて厭になる, うんざりする
amoqllu (amoqlli)	s.	amígdala	扁桃腺
amulliy	v.	hacer gárgaras, enjuagar la boca	うがいする, 口をすすぐ
ana	s.	lunar	ほくろ
ancha	adv.	muy	とても
anka	s.	águila	ワシ
anqas	adj.	color azul	青い
anta	s.	cobre	銅
anyay	v.	llamar la atención a alguien, reprender, exhortar, aconsejar, regañar	注意する, 叱る, 勧める, 助言す る, 言い争う
añaychay	v.	agradecer	感謝する
añañaw	interj.	¡qué bonito! ¡qué sabroso!	きれいだ! ああ, おいしい!
añu	s.	tubérculo comestible	食用になる塊茎類
apay	v.	llevar, transportar	持っていく, 運ぶ
apachiy	v.	enviar una cosa, remitir, remesar	(ものや金を) 送る

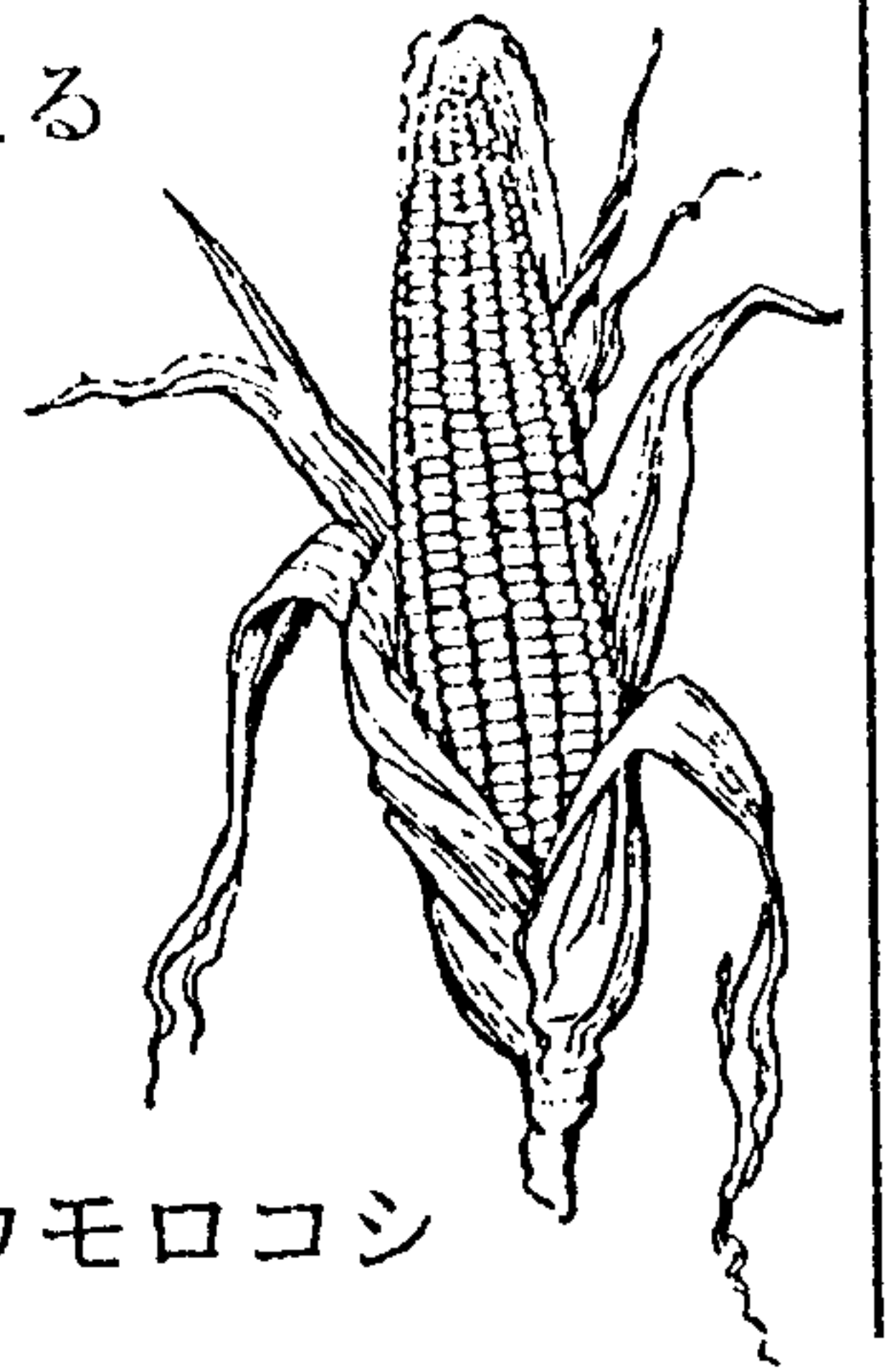
apamuy	v.	traer	持ってくる
api	adj.	mojado	濡れた
	s.	mazamorra	マサモラ, ペルー風片栗
apichu	s.	camote	サツマイモ
apiki	adv.	quizás, tal vez	たぶん, おそらく
apu	s.	dios protector, espíritu, divinidad	守護神, 精霊, 神
aqo	s.	arena	砂
aqo-allpa	s.	tierra arenosa	砂地, 砂の多い土地
aqo-purun	s.	desierto	砂漠
aqtuy	v.	botar algo que está en la boca, vomitar	もどす, 吐く
arariwa	s.	persona que cuida la chacra, vigilante	畑の番をする人, 番人
arí	adv.	sí	はい (肯定)
armay	v.	bañar, asear el cuerpo	入浴させる, 体をきれいにする
armakuy	v.	bañarse, asearse el cuerpo	入浴する, 体を洗う
as	adj.	poco	ほんの少しの
	adv.	sí dice	そうですって
asiy	v.	reir	笑う
askha	adj.	mucho	たくさんの
asnapa	s.	verdura, hierbas aromáticas usadas en la preparación de las comidas y/o bebidas	ハーブ
asnay	s.	olor desagradable	悪臭
	v.	apestar, heder, despedir mal olor	臭う, 悪臭を放つ
asnu	s.	burro	ロバ
astawan	adv.	más, algo más	もっと, より多く
astay	v.	acarrear, trasladar	運ぶ, 移す
aswan	adv.	felizmente, más, mucho	幸運にも, もっと
atipay	v.	vencer, dominar, superar, triunfar	打ち勝つ, 支配する, 克服する, 勝利する

atiy	v.	poder	(することが) できる
atoq	s.	zorro	キツネ
awana	s.	urdimbre, instrumento para tejer	縦糸, 機織り
awaq	s.	tejedor	織り手
away	v.	tejer	織る
awki	s.	divinidad, espíritu encarnado en las cumbres andinas	アンデスの高峰に姿を借りた精霊 や神
awqa	s.	enemigo, adversario	敵, 敵対者
awqanakuy	s./v.	guerra, entrar en lucha	戦争, 戦争をする
aya	s.	cadáver	遺体
aya-p' anpana	s.	cementerio, panteón	墓地, 墓
aycha	s.	carne	肉
aycha-qara	s.	piel cutis	皮膚
ayllu	s.	familia, parentesco	アイユウ (家族, 親族)
ayni	s.	ayuda mutua que se prestan dos o más personas en el trabajo	アイニー (二人ないし三人が助け 合いながら労働すること)
ayniy	v.	prestar trabajo o cosas	労働力や物を貸す
ayninakuy	v.	trabajar en mutuo acuerdo de reciprocidad	互酬原理に基づいて労働する
aypay	v.	alcanzar	追いつく
ayqey	v.	escapar	逃げる
aysay	v.	jalar, estirar	引っ張る, 伸ばす

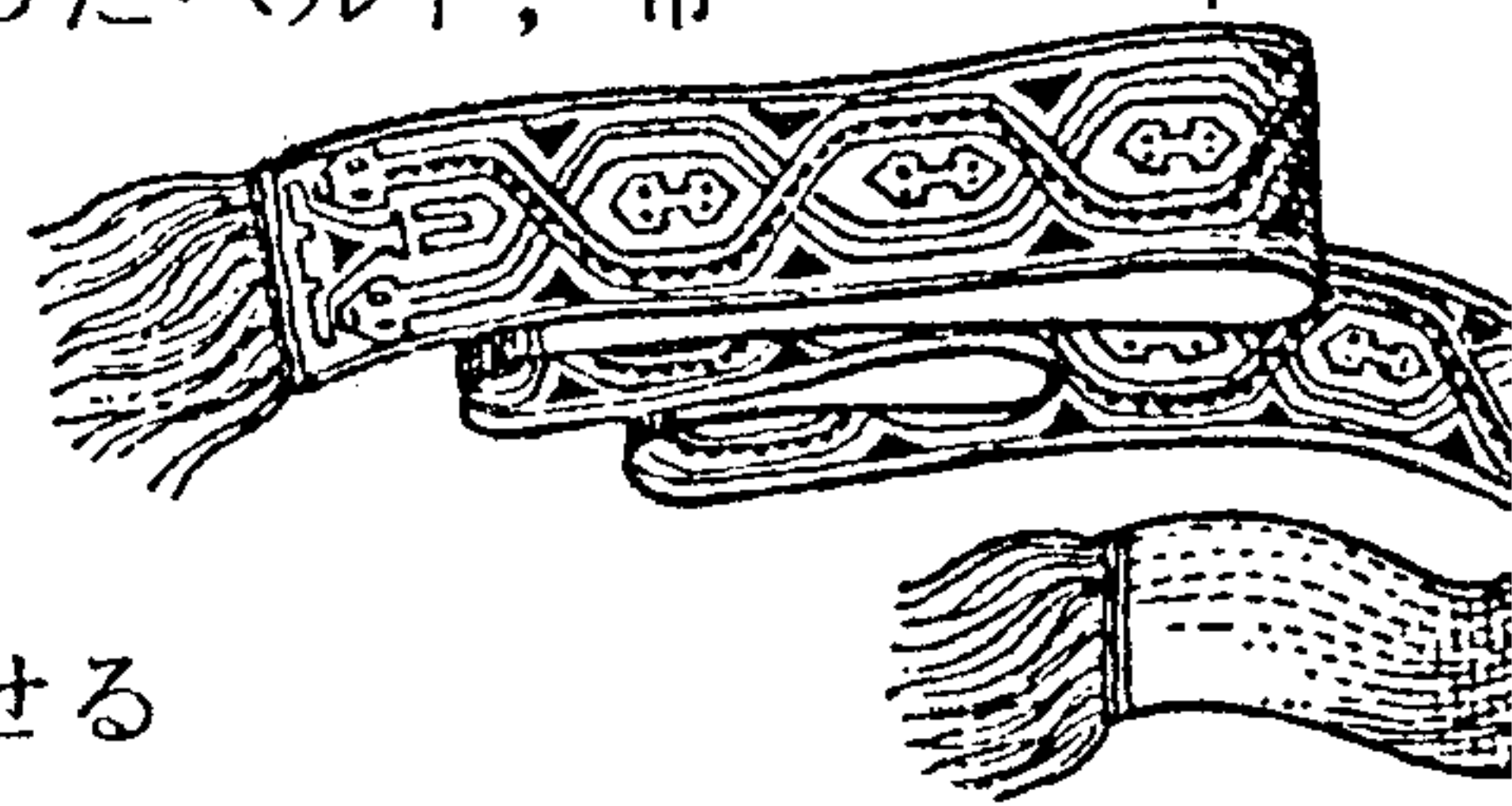
QUECHUA	ESPAÑOL	JAPONÉS
chaka	s. puente, muslo	橋, 股
chakachikuy	v. atorarse (al comer)	(食物で) 喉がつまる
chaki	s. pie, pata	(人間や動物の) 足
chaki-moqo	s. rodilla	膝
chaki-moqochu	s. tobillo	くるぶし
chaki-panpa	s. planta del pie	足の裏
chaki-senqa	s. canilla, tibia	脛骨
chaki-taklla	s. arado de pie	踏み鋤
chaku	s. caza, cacería	狩猟, 獲物
chakuy	v. cazar	狩猟する
challwa	s. pez, pescado	魚
challway	v. pescar	魚を釣る, 獲る
chana (chanaku)	s. último de los hijos	末っ子
chanin	adj. justo, legal, correcto, veraz	正当な, 合法の, 正確な, 本当の
chaninchay	v. hacer justicia, valorizar legalizar	公平に扱う, 評価する, 合法化する
chanqay	v. arrojar, lanzar, tirar	投げる, 放つ
chapa	s. espía	スパイ, 密偵
chapuy	v. sopar, introducir una cosa en un líquido	(水などに) 浸す
chaqlla	s. palos	棒, 棒切れ
chaqlla-punku	s. puerta de palos	棒や棒切れでこしらえた扉や戸
chaqnay	v. cargar a una bestia, amarrar las manos, maniatar	(家畜に) 荷を積む, 手を縛る
chaqoy	v. desordenar, destrozar las plantas de la chacra	散らかす, 畑の作物をメチャクチャにする
chaski [antig.]	s. individuo encargado de llevar o traer correspondencias, sistema	チャスキ (飛脚, インカ時代の通信制度)



		de correo usado por los incas, <u>chasqui</u>	
chaski-wasi	s.	oficina de correo	郵便局
chaskiy	v.	recibir	受け取る
chawpi	s.	medio, centro	中頃, 真ん中
chay	pron./adj.	ese, eso, esa, esos, esas	それ, その, それらの
chaykuna	pron.	esos, esas	それら
chayay	v.	llegar, cocerse los alimentos	到着する, (食物が) 煮える
cheqaq	adj.	verdadero, cierto	本当の, 確かな
cheqchi	adj.	risueño	にこやかな
cheqchiy	v.	sonreir, reir (mostrando los dientes)	ほほえむ, にこにこ笑う
cheqniy (cheqnikuy)	v.	odiar	憎む
chichu	adj.	preñada (se refiere generalmente a los animales)	妊娠中の (動物)
chikan	adj.	poco, pequeño	僅かな, 小さい
chikchi	s.	granizo	雹, 霰
chikchiy	v.	granizar	雹や霰が降る
chilina	s.	tuétano, médula	髓, 骨髓
chinpa	s.	acera opuesta, en frente	正面
chinpay	v.	atravesar, cruzar, pasar al lado opuesto	横断する, 渡る
china	s.	hembra (relativo a animales)	(動物の) 雌
chinkana	s.	camino subterráneo, túnel	地下道, トンネル
chinkay	v.	perderse, desaparecer	なくなる, 消える
chirapa	s.	llovizna con sol	キツネの嫁入り
chiri	adj.	frío	寒い, 冷たい
chiriy	v.	hacer frío	寒くなる
chiriyay	v.	enfriarse	冷える
chita	s.	oveja, carnero	ヒツジ
chiwchi	s.	pollito	ヒヨコ
choqllu	s.	<u>choclo</u>	取りたてのトウモロコシ



chuchu	adj.	duro	固い
chukcha	s.	cabello	髪
chukchuy	v.	temblar, de susto o de frío	(驚きや寒さで) 震える
chulluchiy	v.	remojar, derretir	水などに漬けておく, 浸す, 溶かす
chullunku	s.	hielo	氷
	adj.	muy frío, helado	とても冷たい, 凍った
chulluy	v.	remojar, derretirse	(水などに) 漬けてある, 浸してある, 溶ける
chunpi	s.	cinturón, faja tejida de lana	毛糸で織ったベルト, 帯
chunka	s./adj.	10, diez	10 (の)
chupa	s.	cola	尾、尻尾
churay	v.	poner, colocar, vestir	置く, 着せる
churi	s.	hijo (expresión usada por el padre para referirse a su hijo)	息子 (父親が自分の息子を指していう言葉)
churiyay	v.	engendrar	(子供を) つくる
churpuy	v.	poner la olla encima del fogon	鍋を竈に掛ける
chutay	v.	jalar, estirar	引っ張る, 伸ばす



3. CHH

QUECHUA		ESPAÑOL	JAPONÉS
chhalay	v.	canjear, trocar	交換する, 物々交換をする
chhalla	s.	<u>chala</u> , follaje y tallo seco del maíz	トウモロコシの乾いた茎・葉・穂 を包んでいる葉
chhallchay	v.	hervir (se refiere solo a la ebullición del agua)	(水が) 沸騰する
chhapa	s.	afrecho (capa más externa de los cereales)	粃殻, ふすま (穀物の外皮)
chhapchiy	v.	sacudir	揺する, 振り払う
chhaplla	s.	liviano, ligero	軽い
chhapllayay	v.	ponerse liviano	軽くなる
chhaspa	s.	escama	鱗
chhaynaqa	conj.	entonces, en ese caso	それでは, それなら
chhillpa	s.	astilla	木屑, 木片
chhulla	s.	rocío	露, 水滴
chhulli	s.	catarro, resfrío	風邪, 咳
chhuru	s.	pico de ave	(鳥の) 嘴
chhusa	adj.	desinflado	しぼんだ

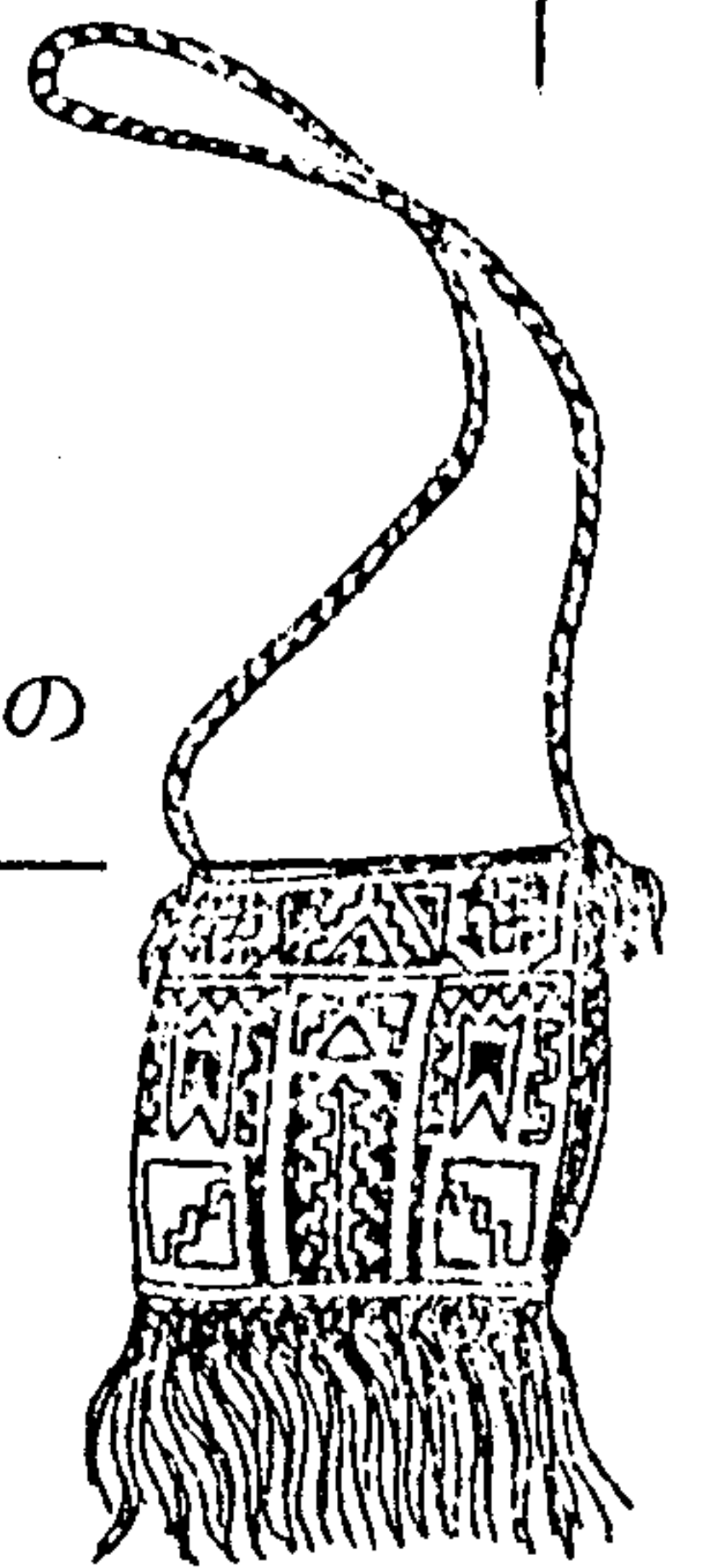
4. CH'

QUECHUA		ESPAÑOL	JAPONÉS
ch'achay	v.	ayunar, privarse de comer	絶食する
ch'achu	s.	deudor incumplido, estafador	借金を返さない人, 詐欺師
ch'ak	adj.	claro, despejado, lúcido	明るい, 晴れた, 明快な
ch'aka	adj.	afónico, ronco	嘎れた
ch'aki	adj.	seco, reseco	乾いた, 乾きすぎた
ch'aki-sonqo	adj.	persona que no ha bebido bebidas alcohólicas	しらふの(人)
ch'akiy	s.	sed	渴き
	v.	secar, tener sed	乾く, 喉が渴く
ch'allay	v.	rociar, esparcir el líquido con la mano	(手で水などを)撒く, 振りかける
ch'apa	adj.	desabrido	不味い
ch'apu	adj.	barbudo, velludo	髭もじゃの, 毛むくじゃらの
ch'aqchuy	v.	echar agua con la mano o con algún objeto a las plantas o al piso	植物に水をやる, 床に水を撒く
ch'aqey	v.	tirar, lanzar, arrojar	投げる, 放つ
ch'aqlay	v.	abofetear	平手打ちを食らわす
ch'aqo	s.	arcilla blanca comestible	食用の白粘土
ch'aqwa	s.	algarabía, alboroto	騒ぎ
ch'aqway	v.	hacer bulla, hacer alboroto	騒ぐ
ch'aran	adj.	húmedo, mojado (con relación al terreno cubierto de pasto)	湿った, 濡れた(草地)
ch'arki	s.	carne seca y salada	塩漬けの干肉
ch'arway	v.	exprimir	しぼる
ch'arwi	adj.	enredado, enmarañado	紛糾した, もつれた
ch'arwiw	v.	enredar, enmarañar	紛糾させる, もつれさせる

ch'aska	s.	estrella	星
ch'atay	v.	enlazar, unir, enganchar	結ぶ, 繋げる, 引っ掛ける
ch'away	v.	ordeñar	乳を搾る
ch'awchu	s.	brote que aparece en los tubérculos largo tiempo guardados	古くなったイモから出てくる芽
ch'awi	adj.	arrugado	皺が寄った
ch'awiyay	v.	arrugarse	皺が寄る
ch'eqey	v.	salpicar	はねをかける
ch'eqeriy	v.	separarse, dispersarse	分かれる, 解散する
ch'ichiy	v.	brotar, retoñar (una planta)	(植物が) 発芽する
ch'illmiy	v.	guiñar, cerrar los ojos	ウインクする, 目をつぶる
ch'in	s.	silencio	沈黙, 静寂
	adj.	desolado, quieto	悲しみに沈んだ, 静かな
ch'ipay	v.	agarrarse fuertemente inclusive usando las uñas	(爪をたてても) しがみつく
ch'isi	adv.	anoche	昨夜
	s.	noche,	夜
ch'isiyaq	adv.	todo el día	一日中
ch'isiyay	v.	oscurecer, anohecer, pasar el día	暗くなる, 暮れる, 一日が経つ
ch'ita	adj.	estudiante que falta o se queda en la calle sin asistir a clase	授業をさぼってブラブラしている (学生)
ch'iti	adj.	ágil, diligente	敏捷な, 勤勉な
ch'onqay	v.	chupar	吸う
ch'oqchoy	v.	sorber con ruido	音をたてて吸る
ch'oqñi	s.	lagaña, legaña	目やに
ch'ukay	v.	fruncir	(額などに) 皺を寄せる
ch'uklla	s.	choza	掘っ立て小屋
ch'ulla	adj.	uno, solo, impar, desigual	一つの, 唯一の, 奇数の, 不揃いの
ch'ullu	s.	gorro andino	アンデス地方独特の縁なし帽子



ch'umay	v.	escurrir el agua de algún recipiente, colar	(容器から) 水を空ける, 漉す
ch'unpi	adj.	color marrón	栗色の
ch'unchul	s.	intestinos	腸
ch'uñu	s.	chuño (papa helada y secada)	チューニユ (凍結乾燥いも)
ch'upa	s.	pantorrilla	ふくらはぎ
ch'upu	s.	tumor con pus en la piel	皮膚の腫瘍
ch'ura	s.	pantano	沼
ch'uru	s.	concha	貝殻, 甲羅
ch'usaq	adj.	vacío	空(から)の
ch'usay	v.	viajar, ausentarse por determinado tiempo	旅行する, 一定期間留守にする
ch'uspa	s.	bolsa tejida	手織りの袋, 物入れ
ch'uspi	s.	mosca	ハエ
ch'ustiy	v.	desnudar, desollar	裸にする, 皮を剥ぐ
ch'uya	adj.	limpio, claro, puro	清潔な, 明るい, 純粹の



5. E

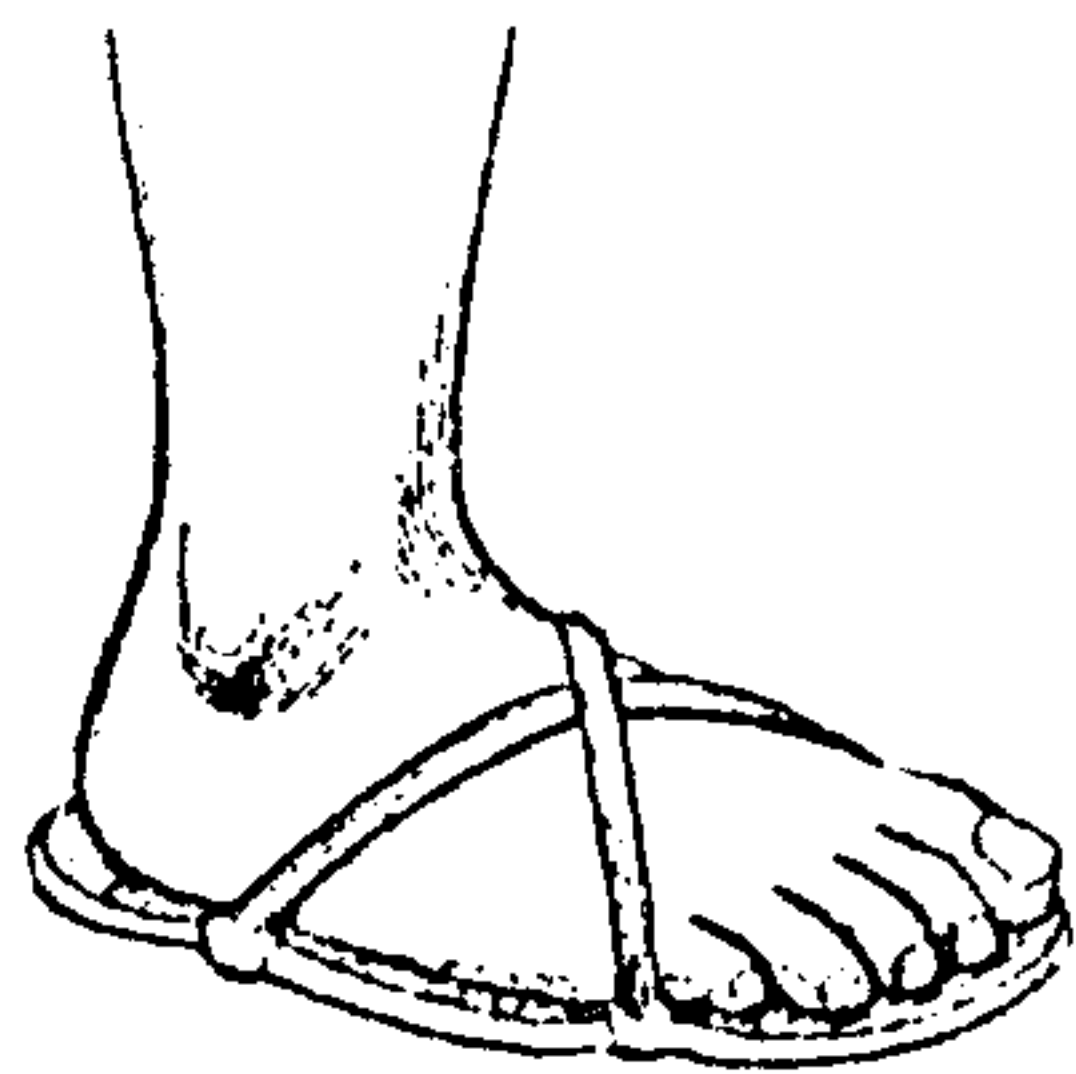
QUECHUA	ESPAÑOL	JAPONÉS
enqhey	v. gemir, lloriquear	呻く, めそめそする
eqo	adj. niño enfermizo, desnutrido	病弱な, 栄養不良の(子供)
eqhakuy	v. desollarse, descascararse despegarse	皮がむける, 剥がれる
eqhay	v. desollar, dascascarar, despegar	皮をむく, 剥がす
erqe	s. niño, niña	子供, 少年, 少女
erqe-kay	s. infancia, niñez	幼児期, 少年少女時代
erqeykachay	v. portarse como un niño	子供じみた振る舞いをする
esqhayllu	s. malestar epidérmico, se presenta generalmente en los dedos o entre los dedos con un fuerte escozor y enrojecimiento de la piel	水虫

6. H

QUECHUA		ESPAÑOL	JAPONÉS
haku	interj.	¡vamos!	行こう!
hak'u	s.	harina	粉
hallmay	v.	aporcar	土寄せをする
hallpay	v.	masticar coca o alguna hierba	コカなどを噛む
hamawt'a	s.	sabio, maestro	賢者, 巨匠
hamuy	v.	venir	来る
hanan	s.	norte	北
hanaq	adj./adv.	de arriba, arriba	上の, 上に
hanaqpacha	s.	cielo	天
hanku	adj.	crudo, no cocido, obra incompleta	生の, 煮えていない, 未完成の
hank'a	s.	maíz u otro cereal tostado	煎り豆
hank'u	s.	nervio, tendón	神経, 腱
hanpi	s.	medicina	薬
hanpiq	s.	curandero, médico	呪術医, 医者
hanp'atu	s.	sapo	カエル
hanuk'ay	v.	destetar, quitar la lactancia	離乳する
hap'ichiy	v.	prender, encender	(火や明かりなどを) つける
hap'iy	v.	agarrar, coger	つかむ, 取る
haqay	pron./adj.	aquel, aquello, aquella, aquellos, aquellas	あれ, あの, あれらの
haqaykuna	pron.	aquellos, aquellas	あれら
hark'ay	v.	atajar, impedir	妨害する, 阻止する
harwi	v.	tostar cereales ligeramente	穀物を軽く煎る
hasp'iy	v.	escarbar, arañar, rascar	掘り返す, ひっかく, 搔く
hatariy (sayariy)	v.	levantarse, ponerse de pie	起きる, 立つ

hatun	adj.	grande	大きい
hatun-hisp'ay	s.	excremento	大便
haw!	interj.	¡qué picante!	ああ辛い!
hawa	adv.	afuera, encima	外に, 上に
	adj.	de fuera, próximo	外の, 次の
hawa-runá	s.	extranjero	よそ者
hawa-llaqta	s.	fuera de la ciudad, campo	町の外, 田舎
haway	s.	nieto, nieta	孫
hawiy	v.	ungir, untar	(油や薬を) 塗る
hay!	interj.	¡qué! "te escucho" (respuesta a una llamada)	「はい」「聞こえています」「ここにいます」(返事)
haya	adj.	picante	辛い
hayaqe	s.	bilis	胆汁
haykuna	s.	entrada	入口
haykuy	v.	entrar	入る
hayk'a	interrog.	¿cuánto? ¿cuántos?	いくら? いくつ? 何人?
hayk'aq	interrog.	¿cuándo?	いつ?
hayt'ay	v.	patear	蹴る, 足を踏み鳴らす
hayway	v.	alcanzar (de mano a mano)	手渡す
heq'epay	v.	asfixiarse, ahogarse	窒息する, 息苦しくなる
hich'ay	v.	echar, derramar, vaciar	捨てる, こぼす, 空にする
hik'i	s.	hipo	しゃっくり
hillu	adj./s.	goloso, golosina	甘党の(人), 甘いもの
hina	adv.	creo que, como, igualmente, a modo de, tan pronto como	(...)だろう, (の)ように, (と)同様に, するとすぐ
hink'iy	v.	empinarse	爪先立つ
hisp'ay	s.	orina	小便
	v.	orinar	小便をする
hisp'aypuru	s.	vejiga	膀胱
hoq	adj.	otro, distinto	他の, 別の
hoqariy	v.	alzar, levantar	持ち上げる, 起こす
hoqmanta	adv.	de nuevo, otra vez	新たに, もう一度
hoq'oyllu	s.	renacuajo	オタマジャクシ
horqoy	v.	sacar	引き出す

hucha	s.	pecado, culpa, delito	罪, 過ち, 犯罪
huch'uy	adj.	pequeño	小さい
huk	s./adj.	1, uno	一, 一つの
hukllay	v.	unificar, juntar	統一する, 合わせる
hukllakuy	v.	unirse, juntarse	一つになる, 一緒になる
huk'ucha	s.	ratón	ネズミ
humint'a	s.	<u>humita</u> , manjar que se hace con maíz tierno	フミンタ (柔らかイトウモロコシをすりつぶしてつくるお菓子)
hunp'i	s.	sudor	汗
hunp'iy	v.	sudar	汗をかく
hunt'a	adj.	lleno	いっぱい, 満ちた
hunu	s.	millón	百万
huñuy	v.	reunir, agrupar	集める, 組み分けをする
husk'ay	v.	poner semilla en el surco	畝に種を播く
husut'a	s.	<u>ojota</u> , sandalia andina	アンデス地方独特の履物
huywiy (khuywiy)	v.	silvar	口笛を吹く



husut'a



ichhu

7. I

QUECHUA		ESPAÑOL	JAPONÉS
icha	adv./conj.	quizás, tal vez, o	もしかしたら, たぶん, それとも
ichapas	adv.	ojalá que, espero que	そうなりますように!
ichaqa	conj.	pero	しかし
ichara	s.	cernidor, criba	篩, 笊
ichiy	v.	dar pasos	進む, 歩を進める
ichhu	s.	<u>icho</u> (planta silvestre de puna que se utiliza variadamente)	イチュー (アンデス高地に生えるナガホハネガヤの類の草)
ichhuna	s.	hoz, segadera	鎌, 草刈り道具
illapa	s.	rayo, relámpago	稲妻, 雷
illariq	adv.	toda la noche	一晩中
illariy	v.	amanecer, pasar la noche	夜が明ける, 徹夜する
ima	interrog./interj.	¿qué? ¡qué!	何? なんと!
imamantayá	expr.	de nada (respuesta al agradecimiento)	どういたしまして
imanaqtin (imarayku)	interrog.	¿por qué?	どうして? なぜ?
imaymana	adj.	varios, diversos	いろいろの
imayna	interrog.	¿qué? ¿cómo?	どのような? どんな?
imaynata	interrog.	¿cómo?	どのように? どうやって?
inchis	s.	maní, cacahuete	ピーナッツ
inti	s.	sol	太陽
iñiy	v.	creer, tener fe	信じる, 信仰する
iphu-para	s.	garúa, llovizna	小雨
isanka	s.	canasta grande que sirve para cerner la chicha	チチャを漉すための大きな籠
iskay	s./adj.	2, dos	二, 二つの
isku	s.	yeso	石膏, 漆喰
ismu	adj.	podrido	くさった
isqon	s./adj.	9, nueve	九, 九つの
itha	s.	piojo de animales	(動物につく) シラミ